

## Carta a nuestros lectores

**L**a planificación de una revista como Chasqui suele hacerse con la debida antelación, tratando de seleccionar aquellos tópicos que puedan tener mayor significado y permanencia. A veces, sin embargo, lo planificado cambia radicalmente de un día para otro, por la irrupción de eventos excepcionales que impactan en la historia por su gravedad y trascendencia.

Esto es lo que sucedió con el número que ahora publicamos.

Chasqui 76 fue planificado originalmente con un tema de portada que contara cómo el flagelo de la corrupción afecta al periodismo latinoamericano. En consecuencia, el artículo de opinión debía profundizar aún más este tema, para subrayar la necesidad que se percibe en el medio ambiente de la región, de discutir a fondo la realidad tan compleja y amenazante como es la corrupción.

Pero la transformación en semanario del diario colombiano "El Espectador" alteró el contenido de Chasqui, porque este hecho planteaba una pregunta tremendamente importante que era la de saber si el periodismo latinoamericano tradicional estaba llamado a desaparecer paulatinamente por haber caído en desuso los valores de independencia económica que algunos periódicos de esa vertiente cultivaron con celo. La respuesta a esta pregunta la encontrará en el artículo del periodista colombiano Javier Darío Restrepo.

Como si esto fuera poco, el 11 de septiembre el ataque terrorista a Nueva York y Washington nos obligó a retomar la polémica de las grandes crisis, en las que el periodismo entra en cuestionamiento por su peculiar manera de cubrir los eventos que la humanidad rechaza instintivamente horrorizada. En otras palabras, nos vimos en la obligación de escudriñar si la televisión americana había cumplido con su deber de informar objetiva, veraz y equilibradamente, presentando los hechos sin caer ni en la autocensura ni en la propaganda, en función de un falso sentido de patriotismo. Por eso este tema se convirtió en el artículo de fondo y fue encargado al periodista Manuel Sarmiento y al académico Leonardo Ferreira.

Muchos se preguntan qué significado puede tener para un niño el navegar en la autopista de la información y no pocos, también se preguntan, si la televisión venezolana vale la pena verse. Dos artículos de este número de Chasqui responden a esas inquietudes

El profesor italiano Francisco Ficarra continúa ilustrando las ventajas y múltiples aplicaciones del programa Word de Microsoft, como una contribución al deseo de mejorar la utilización del computador personal que muchos de nuestros estudiantes latinoamericanos tienen.

Por una penosa inadvertencia en el número anterior se atribuye a Lars von Trier la nacionalidad alemana, siendo así que este cineasta es danés, como acertadamente consta en el cuerpo del artículo. Pedimos disculpas por este lamentable error.

**CHASQUI**

# Revista Latinoamericana de Comunicación Chasqui

No 76 Diciembre 2001

Nº 76 Diciembre 2001

### Director

Edgar P. Jaramillo S.

### Editor

Luis Eladio Proaño

### Consejo Editorial

Nelson Dávila V. Lolo Echeverría  
Hector Espín Luis Espinosa  
Guadalupe Fierro Florha Proaño  
Francisco Vivanco

### Consejo de Administración de CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,  
*Universidad Central del Ecuador*  
Paulina García de Larrea,  
*Ministerio de Relaciones Exteriores*  
Simón Espinosa C.,  
*Ministerio de Educación y Cultura*  
Juan Centurión,  
*Universidad de Guayaquil*  
Carlos María Ocampos, OEA  
Consuelo Feraud,  
*Comisión Nacional de la UNESCO*  
Luis Espinosa, FENAPE  
Florha Proaño, UNP  
Lenín Andrade, AER

### Asistente de Edición

Jorge Aguirre

### Corrección de Texto

Manuel Mesa

### Portada y diagramación

Mateo Paredes

### Impresión

Editorial QUIPUS – CIESPAL

### Chasqui es una publicación de CIESPAL

Telf.: (593-2) 2506149 – 2544624

Fax (593-2) 2502487

e-mail: chasqui@ciespal.net

web: www.ciespal.net

Apartado 17-01-584

Quito – Ecuador

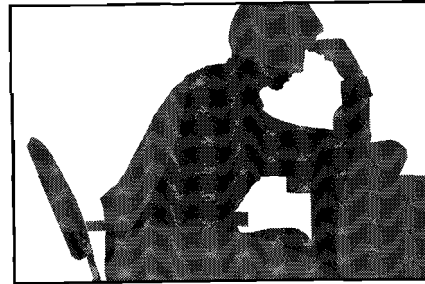
Registro M.I.T., S.P.L.027

ISSN 13901079

Las colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión de CIESPAL.

**Todos los derechos reservados.**

**Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.**



**CIESPAL**

## 4 **PORTADA**

**LIBERTAD VERDADERA:  
AUTOCENSURA Y PROPAGANDA EN**  
Miguel Sarmiento y Leonardo Ferreira

## 16 **OPINIÓN**

**EL TERRORISMO Y LOS LÍMITES  
DEL PODER**  
Dr. Luis E. Proaño

## 18 **ENSAYOS**

*PRENSA*  
**PERIODISMO LATINOAMERICANO  
LOS CASOS MÁS COMUNES DE  
CORRUPCIÓN:**  
Jaime López de "Probidad"

26 **"EL ESPECTADOR" DE COLOMBIA  
AGONÍA DE UN PERIÓDICO**  
Javier Darío Restrepo

*CINE*  
36 **PRAGA, EL HOLLYWOOD DE EUROPA  
ORIENTAL**  
Raúl Sorrosa

*TELEVISIÓN*  
42 **MUERTE Y RESURRECCIÓN DE LA  
TELEVISIÓN VENEZOLANA**  
Jenny Bustamante Newball

*INTERNET*  
48 **LOS RIESGOS PARA LOS NIÑOS  
QUE USAN INTERNET**

52 **ERRORES COMUNES EN EL LENGUAJE  
PERIODÍSTICO:**  
Juan Manuel Rodríguez

*INFORMÁTICA*  
54 **EL WORD EN LAS COMUNICACIONES  
DEL SIGLO XXI**  
Francisco Ficarra

60 **PERISCOPIO TECNOLÓGICO**

69 **BIBLIOGRAFÍA SOBRE  
COMUNICACIÓN**

70 **ACTIVIDADES DE CIESPAL**



Praga

# el Hollywood de Europa Oriental

Raúl Sorrosa A. ■

**S**i no puedes vencerles, ¡úneteles!, reza el refrán. Y como no se pudo derrotar al capitalismo, ni a su industria fílmica, punta de lanza del sueño capitalista, al mundo poscomunista no le ha quedado más que aliársele para salvar su industria nacional fílmica.

A diez años de los cambios, la capital de los checos, Praga, puede declararse sin duda alguna "El Hollywood de Europa del Este". Ya no es un mero rumor; las principales revistas europeas (sean estas la alemana Focus o la británica The Economist), lo dicen: los norteamericanos están invirtiendo entre

■ **Raúl Sorrosa A.**, ecuatoriano, periodista. Trabaja como redactor en "Correo Publicitario", diario en castellano que se publica en la República Checa.  
Correo-e: raulsorrosa@netscape.net raulsorrosa@starmedia.com

## *Los norteamericanos están invirtiendo entre 100 a 200 millones de dólares en realizar sus proyectos fílmicos en Praga*

100 a 200 millones de dólares en realizar sus proyectos fílmicos en Praga (Austria espera, para que compare, recibir no más de diez millones USD. en todo el año).

### **Estudios Barrandov**

Tras este renacimiento fílmico en tierras checas está el reconocido estudio Barrandov. Es aquí donde se han realizado los mayores proyectos y es, además, el responsable de que surjan nuevos estudios por los problemas que han atravesado sus accionistas.

Barrandov ofrece una historia de 70 años realizando películas. Su personal, que ha trabajado durante etapas democráticas, así como bajo los difíciles períodos nazi o comunista, ofrece hoy lo que Hollywood busca desesperadamente: bajos precios pero con nivel.

Los altos salarios de las estrellas fílmicas reducen el presupuesto que se puede usar realmente para la realización de una película. Si se suma que los sindicatos estadounidenses afectaron la marcha laboral del séptimo arte a mediados de este año

pidiendo alzas, la idea de proyectarse a otros territorios es más que apremiante.

Y ya no bastan ni Canadá o Australia; es que ni Inglaterra ayuda. Hay que recortar, aunque no hablen inglés... y Barrandov ofrece precios que permiten a los norteamericanos reducir costos en un 40 por ciento.

Durante el 36 Festival Internacional de Cine en la ciudad termal checa de Karlovy Vary ([www.kviff.com/](http://www.kviff.com/) <festival@iffkv.cz>) que se realizó entre el 5 y el 14 de julio 2001, el director de mercadotecnia de los estudios Barrandov, Matous Forbelsky dijo: "Salieron a buscar mejores condiciones, estudios donde poder rodar. Praga se ha convertido en La Meca Fílmica gracias a que ofrece precios con los que no pueden competir Budapest o Londres, en rubros como arriendo de estudios, creación de decorados y escenografías, fabricación de vestidos o arriendo de extras. Gracias a los artesanos checos, los productores norteamericanos pueden tener todo un pueblo medieval o un malecón holandés" -en plena zona céntrica del capitalino río Moldava-.

El pueblo se levantó el año pasado para la cinta "A Knight's Tale" (2000, Columbia Picture, dir: Brian Helgeland). "En Hollywood no fueron capaces de hacerlo, nos hubiera costado un dineral", comentó Helgeland durante los días que rodó.

Pero si de construir ciudades se trata, todo lo que vieron en la última película "Juana de Arco" (1999, Canada Alliance Atlantis Ent. y CBS, dir.: Christian Duguay) se rodó en tierras checas, en un pueblo especialmente levantado y con "toque de queda" a la información.

Los Estudios Barrandov tienen dos enormes locales donde rodar películas: Barrandov (7 estudios) y Hostivar (cuatro); así como un área exterior de 160 mil metros cuadrados para rodar al aire libre e incluso un tanque de 21x8 metros y 1,8 de profundidad para las tomas marinas que les hagan falta.

¿Cuánto cuesta el alquiler? El estudio N° 6 en Barrandov, el mayor con 2.000 metros cuadrados, le sale por una tarifa básica de 2.053 USD al día o



Watertank: Vista a uno de los Estudios de Barrandov.

## *Praga se ha convertido en la Meca fílmica porque ofrece precios con los que no pueden competir Budapest o Londres*

12.318 la semana. En Hostivar, el estudio 2H (540 metros cuadrados) le sale por 459 USD al día o 2.754 USD a la semana. El tanque de agua a 81 USD al día o 486 la semana.

Un carruaje al estilo victoriano le sale por 76 USD., maquinaria agrícola entre 30 a 90 USD (ambos al día), tiene, además, 7.000 piezas de armas tanto históricas como contemporáneas, 9.000 piezas como ropas y utilería del tipo militar, efectos especiales, juegos pirotécnicos y todo lo que su imaginación (y dinero) pueda querer.

### **Nacen más**

Caído el comunismo y arrancado el proceso de transformación socio-económico, los Estudios Barrandov pasaron incluso por la privatización. Incompleto, ciertamente, pues el Estado se reservó "la acción de oro" que, aunque siendo accionista minoritario, le daba la última palabra en cuanto a inversiones y traspaso de acciones.

Barrandov desde hace dos años no tiene tranquilidad en cuanto a sus accionistas, uno de los mayores atraviesa apremios y enfrentaría incluso la quiebra. Por ello, y ante un mercado fílmico en auge, la empresa productora Milk & Honey Film (Los Angeles) se lanzó a abrir en Praga su propio estudio,

"capaz de competir con las instalaciones de los Estados Unidos", según su productor ejecutivo Howard Woffiden.

Woffiden, quien también tomó parte del 36 Festival de Cine en Karlovy Vary, explica: "Planeamos desarrollar Milk & Honey Letnany a niveles de uso mundial, que compita con Londres o LA. Encontramos un espacio ante las fallas de los Estudios Barrandov".

La "falla" ocurrió el año pasado cuando no se pudo rodar en la capital checa "Dinotopia", serial que al final se trasladó a Inglaterra.

Milk & Honey Letnany o Prague Studios se levanta en los antiguos talleres aeronáuticos de la empresa Letov. La compañía calcula tener en este año un total de tres Estudios para grabaciones. Ellos los subarriendan a los productores de Hallmark, que rodaron las mini-seriales The Monkey King y New Amsterdam; o la serial Duna (de Frank Herbert).

### **Adaptándose al sueño**

En este negocio lo importante es no quedar mal y no tener un "No" por respuesta. Muchos de los productores critican más bien a las gerencias (estudios y municipios) pues muchas de las ideas se estrellan con un "imposible, no se puede hacer".

Michael Jackson se debió ir a Budapest a rodar un video clip cuando el Municipio Mayor de Praga rehusó sus pedidos de alquilarle toda la Av. Wenceslao y alrededores (la zona rosa, el centro de la capital). Incluso Tom Cruise, cuando rodó aquí en 1996 Misión Imposible 1, no podía creer que un precio pactado saltara en tres ocasiones.

Este actor retornó a su país hablando mal de Praga; Woffiden certifica que esa mala experiencia por suerte ya ni se recuerda. Hollywood es como una aldea pequeña, donde todos se podrán envidiar y odiar, pero donde todo se oye y una mala opinión puede ser mortal.

Milk & Honey Letnany ha logrado atraer a sus instalaciones a New Line Cinema, para que invierta aquí 55 millones de USD en la segunda parte de la película "Blade", con el actor Wisley Snipes y el director mexicano Guillermo del Toro. Lo que atrajo a los productores y al director no fueron los monumentos barrocos o góticos de la capital (usados en Amadeus, Yentl o Los Miserables), sino más bien los muchos galpones abandonados que se ajustan perfectamente al mundo de Blade.

*Caído el comunismo,  
con el proceso de  
transformación  
socioeconómico,  
los Estudios  
Barrandov pasaron  
por la privatización*

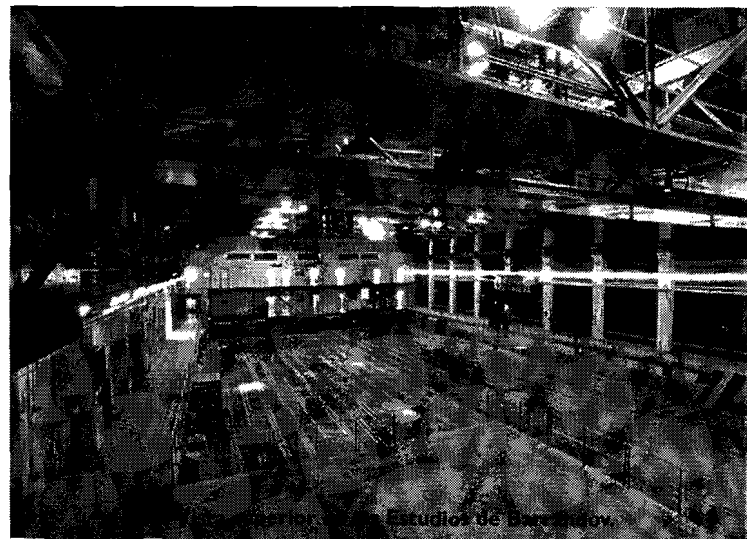
### Una, dos... tres películas!

Además de Blade 2 en Praga se rodaron durante la primavera dos cintas más: "Hart's War" y "Black Sheep". A lo mejor los títulos no dicen mucho, pero la estrella del primero es Bruce Willis y del segundo Sir Anthony Hopkins.

El primero grabó fuera de Praga, en un campo de concentración especialmente construido, mientras el segundo grabó en un cementerio capitalino. La presencia de ambos, más la de Snipes, alimentan otras partes del negocio fílmico: hoteles, paparazzis y diarios amarillistas.

"Yo me acosté con Willis", "Willis se puso a tocar Jazz", "Demi Moore trajo a las hijas de Willis y se fue de compras", "El caníbal en el cementerio", son algunos de los titulares enormes que en primera página aparecen ahora que somos el Hollywood de Europa del Este.

El magnetismo praguense es tal que el mismísimo Willis ha propuesto a la Alcaldía Mayor de Praga el comprarle una hermosa villa en una zona antigua de la capital checa. Propone pagar hasta 9 millones de marcos y se compromete no sólo a conservar su apariencia, sino a que albergará ahí buena parte de su colección de estatuas.





El actor Gerard Depardieu suele grabar en Praga con bastante frecuencia. En julio, la última, hizo de médico de Napoleón, con escenografía en el Puente de Carlos. Pero cuidado, el actor por la noche no soporta que lo distraigan en restaurantes o lugares de diversión y ya se han reportado más de una reyerta con algún descuidado que se acercó demasiado.

Praga cerrará este año afianzando su posición fílmica en Europa del Este y a su vez, sin dormirse en los laureles, preparando las correcciones a ciertos problemas que tanta fama traen: empiezan a faltar profesionales fílmicos y los precios muestran una tendencia al alza.

#### **Las películas rodadas durante 2001:**

- 1) Black Sheep (EE.UU.)
- 2) The Shooter (EE.UU.)
- 3) Blade 2: Bloodlust (EE.UU.)
- 4) Revizor (Rusia)
- 5) The Bourne Identity (EE.UU.)
- 6) Anne Frank: The Whole Story

#### **Las películas más famosas grabadas en la Rep. Checa:**

- 1) Amadeus, 1984, con Tom Hulce en el papel principal
- 2) Kafka, 1991, con Jeremy Irons
- 3) El Proceso, 1992, con Kylie Mc.Lachlan
- 4) Misión Imposible, 1996, Tom Cruise
- 5) Los Miserables, 1998, Liam Neeson
- 6) Juana de Arco, 1999, Milla Jovovich
- 7) Toda la Historia de Anna Frank, 2001, Ben Kingsley

Frank, 2001, Ben Kingsley

## La República Checa en cifras fílmicas:

- **Población:** 10,3 millones de habitantes.
- **Números de salas:** 650 salas cubiertas, 150 salas al aire libre y cinco salas "multiplex" (éstas acaparan alrededor del 45% de la taquilla total del país).
- **Precio de la entrada:** 3 USD (1 USD equivale a unas 39 coronas checas).
- **Películas producidas en 2000:** 14.
- **La película local más cara:** Mundo azul oscuro (120 millones de coronas de los Sverak, ganadores del Oscar por su película Kolya, que costó 45 millones de coronas).

*En este negocio lo importante es no quedar mal y no tener un "NO" por respuesta*

